

# Colocaciones “verbo + nombre” en el aula de ELE

## Combinaciones V + N

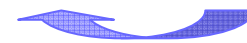
- ✦ lanzar un mensaje
- ✦ aparcar el coche
- ✦ llevar un traje
- ✦ formular una pregunta
- ✦ leer un libro

¿Cuál es la **base** y cuál el **colocativo**?

## Un test

¿Se puede adivinar el (grupo semántico del) nombre a partir del verbo?

✗ lanzar un mensaje



No ▶ Base = N 

✓ aparcar el coche



Sí ▶ Base = V 

## La base es el nombre

El **nombre** selecciona el sentido específico del verbo (generalmente polisémico):

*hacer una **pregunta***  
= formular

## La base es el verbo

El **verbo** (tendencialmente monosémico) selecciona el nombre apropiado:

***imprimir** un documento*

## Combinaciones V + N en el aula ELE

- ✦ dirigir la atención del alumno no hacia la palabra, sino hacia unidades léxicas complejas
- ✦ no separar el aprendizaje del léxico de las estructuras sintácticas
- ✦ dirigir la atención de los aprendices hacia la base
- ✦ aumentar la competencia léxica y fraseológica

## Colocaciones “verbo + nombre” en el aula de ELE

Sofía Moncó Taracena, Université de Rouen

Área temática: Léxico y enseñanza

### Resumen:

Las combinaciones Verbo + Nombre son el tipo de colocaciones más frecuente. Proponemos un test para determinar si la base de la colocación es el nombre o el verbo:

¿Un aprendiz de ELE que conoce el significado de las palabras, pero no las colocaciones, puede adivinar el Nombre a partir del Verbo?

Sí: la base es el verbo, el significado del verbo es específico, solo puede combinarse con un número restringido de nombres.

No: la base es el nombre, generalmente se trata de una construcción de verbo de apoyo.

### Bibliografía:

- Alonso Ramos, M. (2004) *Las construcciones con verbos de apoyo*. Madrid: Visor.
- Blanco Escoda, X. (2000) “Verbos soporte y clase de predicados en español”. *LEA: Lingüística española actual* 22/1: 99-118.
- Bosque, I. (2001) “Sobre el concepto de ‘colocación’ y sus límites”. *LEA* 23,1: 9-40.
- Gómez Molina, J. R. (2004) “Las unidades léxicas en español”. *Carabela* 56. 27-50.
- Higuera García, M. (2006) *Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE*. Madrid: Arco Libros.
- Koike, K. (2001) *Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico-semántico*. Madrid-Tokyo: Universidad de Alcalá-Takushoku University.
- Moncó Taracena, S. (2010) “(Di)simetrías romances en construcciones con verbo soporte”. R. M. Ortíz Ciscomani (ed.) *Estudios Lingüísticos* 2. Hermosillo: Universidad de Sonora, 171-193.